

Social Security



درآمد اضافی تأمین اجتماعی (SSI)

www.socialsecurity.gov

از وب سايت ما ديدين كنيد

وب سايت ما www.socialsecurity.gov يك منبع ارزشمند اطلاعات درباره همه برنامه های سوشال سکيوريتي است. در وب سايت ما شما همچنين می توانيد:

- برای مزایا تقاضا دهيد؛
 - آدرس دفتر سوشال سکيوريتي محل خود را بدست آوريد؛
 - فرم های تقاضای مدارک مهم از قبيل *Social Security Statement* (بیانه سوشال) سکيوريتي، تعويض کارت سوشال سکيوريتي یا مديکر؛ و
 - کپی انتشارات ما را پیدا کنيد.
- بعضی از این خدمات فقط به زبان انگليسی در دسترس میباشند. برای بازديد از قسمت زبان فارسی ما خواهشمندیم از سايت چند زبانه ما در www.socialsecurity.gov/multilanguage/Farsi/farsi.htm دیدار نمائيد.

با شماره ۱-۸۰۰-تماس بگيريد

علاوه بر استفاده از وب سايت ما، می توانيد با شماره تلفن رایگان ۱۲۱۳-۷۷۲-۸۰۰-۱ نیز تماس بگيريد. دوشنبه تا جمعه از ساعت ۷ صبح تا ۷ بعد از ظهر ما می توانيم به سوالات بخصوصی پاسخ دهيم. سيستم تلفنی اتوماتيك اطلاعاتی ۲۴ ساعت شبانه در اختيار شما میباشند. اگر شما نانشوا یا کم شنوا هستيد می توانيد با شماره TTY ما ۱-۸۰۰-۳۲۵-۰۷۷۸ تماس بگيريد.

اگر برای انجام کار مربوط به سوشال سکيوريتي خود نیاز به مترجم داشته باشيد، ما بطور رایگان مترجمی را در اختيار شما قرار خواهیم داد. چه تلفنی با ما تماس بگيريد و چه خودتان به اداره سوشال سکيوريتي مراجعه نمائيد، خدمات ترجمه به صورت رایگان در اختيار شما قرار خواهد گرفت. با شماره تلفن ۱۲۱۳-۷۷۲-۸۰۰-۱ تماس بگيريد. اگر به زبانی غير از انگليسی صحبت می کنيد شماره ۱ را فشار دهيد و روی خط بمانيد تا نماينده ای به شما پاسخ دهد. با يك مترجم تماس گرفته می شود تا هنگام مکالمه تان به شما کمک کند. اگر کارت تان تلفنی پايان نپذيرد در يك اداره محلی سوشال سکيوريتي با شما قرار ملاقات می گذاريم و ترتيبی می دهيم که در زمان مراجعه تان به آنجا مترجم حضور داشته باشد.

ما همه مکالمات را محرمانه تلقی می کنيم. ما همچنين مایليم اطمینان يابيم که شما از يك سرويس دقيق و مودبانه برخورداريد. بهمين دليل است که يك نماينده ديگر سوشال سکيوريتي داريم که بعضی از مکالمات تلفنی را کنترل می کند.

چه مواردی اینجا ذکر شده است

4. مقررات گرفتن SSI

5. درآمد اجتماعی تأمین اجتماعی (SSI).

5. SSI چیست؟

9. چگونه باید برای SSI تقاضا داد

10. شما ممکن است بتوانید سو شال سکیوریتی بگیرید

11. شما ممکن است بتوانید کمکهای دیگری دریافت دارید

درآمد اجتماعی تأمین اجتماعی (SSI)

این کتابچه شرح می دهد که درآمد اضافی تأمین اجتماعی (SSI) چیست، چه کسی می تواند از آن برخوردار شود، و چگونه باید برای آن تقاضا داد. این کتابچه اطلاعات اصلی را عرضه می کند و هدف از تهیه آن پاسخگویی به همه سئوالات شما نبوده است. برای اطلاعات بخصوص راجع به موقعیتتان، شما باید با یک نماینده سو شال سکیوریتی صحبت کنید.

برنامه SSI شامل پرداخت هائی به افراد کم درآمد یا ۶۵ ساله یا بالاتر یا نابینا یا از کار است.

اداره سو شال سکیوریتی مدیریت برنامه SSI را می کند. گرچه سو شال سکیوریتی مدیریت این برنامه را دارد، هزینه های SSI توسط مالیات های سو شال سکیوریتی پرداخت نمی شود. هزینه SSI توسط منابع مالی عمومی وزارت خزانه داری ایالات متحده پرداخت می شود، نه سپرده های سو شال سکیوریتی.

SSI چیست؟

SSI مبالغ ماهانه ای را به افرادی پرداخت می کند که درآمد کمی دارد و از منابع مالی محدودی برخوردارند و:

- ۶۵ ساله یا بالاتر هستند؛
- نابینا هستند؛ یا
- از کار افتاده هستند.

اگر شما تقاضا برای استفاده از برنامه SSI می کنید، باید جزوه

What You Need To Know When You Get Supplemental Security Income (SSI) (هنگامی که درآمد اضافی (SSI) می گیرید چه چیزی را باید بدانید، نشریه شماره 05-11011) را درخواست کنید.

کودکان از کار افتاده یا نابینا نیز می توانند SSI بگیرند. شما می توانید با بازدید از تارنمای ما به نشانی www.socialsecurity.gov یا با تماس با ما و درخواست یک کپی مزایا برای کودکان دارای معلولیت (نشریه شماره 05-10026-FA) درباره مزایای کودکان اطلاعات بیشتری بدست آورید.

مبلغ اصلی SSI در سراسر آمریکا یکی است. گرچه بسیاری از ایالات چیزی را به مبلغ اصلی مزایا می افزاید. برای آنکه دریابید مبلغ مربوط به ایالت شما چقدر است می توانید با ما تماس بگیرید.

درآمد و منابع شما

اینکه شما بتوانید SSI بگیرید یا خیر به درآمد و منابع (دارائی) شما بستگی دارد.

درآمد

درآمد پولی است که شما دریافت می کنید از قبیل دستمزد، مزایای سو شال سکیوریتی و حقوق بازنشستگی.

درآمد همچنین شامل چیزهایی از قبیل غذا، لباس و سرپناه نیز می شود. مبلغ درآمدی که می توانید هر ماه دریافت کنید و هنوز هم SSI بگیرید تا اندازه ای به این بستگی دارد که کجا زندگی می کنید. برای دریافت این مطلب که حد درآمد در ایالت شما چقدر است می توانید با تماس بگیرید.

هنگامی که ما تصمیم می گیریم آیا شما برای SSI واجد شرایط هستید یا خیر، سو شال سکیوریتی همه درآمد شما را به حساب نمی آورد. برای مثال ما موارد زیر را به حساب نمی آوریم:

- اولین ۲۰ دلار در ماه از بیشتر درآمدهایی که دریافت می کنید؛
- اولین ۶۵ دلار در ماه که از طریق کار کردن بدست می آورید و نصف مبلغ بالاتر از ۶۵ دلار؛
- فوداستامپ؛

- خانه یا سرپناهی که هزینه آن توسط سازمان های خصوصی غیرانتفاعی تأمین می شود؛ و

- بیشتر کمکهای ارائه شده در رابطه با مصرف انرژی خانگی

اگر شما متأهل هستید ما هنگامی که تصمیم می گیریم آیا برای SSI واجد شرایط هستید یا خیر، قسمتی از درآمد و منابع همسر شما را نیز به حساب می آوریم. اگر شما زیر ۱۸ سال دارید، ما قسمتی از درآمد و منابع والدین شما را نیز به حساب می آوریم.

علاوه بر این اگر شما به تابعیت ایالات متحده درنیامده اید و کسی اسپانسر شما شده است، ممکن است ما درآمد و منابع اسپانسر شما را نیز به حساب آوریم. اگر شما دانش آموز یا دانشجو هستید، مقداری از دستمزدها یا کمک هزینه های تحصیلی که دریافت می کنید ممکن است به حساب نیاید.

اگر شما معلول (از کار افتاده) هستید اما کار می کنید، سو شال سکیوریتی درآمدهائی را که خرج اقلام یا خدماتی می کنید که در رابطه با کار کردن به شما کمک می کند به حساب نمی آورد. برای مثال اگر شما به یک صندلی چرخدار نیاز دارید، هنگامی که ما تصمیم می گیریم که آیا برای SSI واجد شرایط هستید یا خیر، دستمزدهائی که صرف خریدن آن صندلی چرخدار می کنید را بعنوان درآمد محسوب نمی کنیم. همچنین سو شال سکیوریتی هیچ دستمزدی را که یک شخص نابینوا برای مخارج شغلی خود مصرف می کند به حساب نمی آورد. برای مثال اگر یک شخص نابینا مقداری از دستمزد خود را صرف رفت و آمد به سر کار کند، دستمزدهائی که برای حمل و نقل صرف شده بعنوان درآمد محسوب نمی شود.

اگر شما معلول (از کار افتاده) یا نابینا هستید، مقداری از درآمدی که برای تعلیمات حرفه ای یا خریدن چیزهائی بکار می برید (یا پس انداز می کنید) که برای کار کردن بدان نیاز دارید ممکن است به حساب نیاید.

منابع (چیزهائی که صاحب آن هستید)

در مورد تصمیم گیری که آیا برای SSI واجد شرایط هستید یا خیر، منابعی که ما به حساب می آوریم عبارتند از املاک، حسابهای بانکی، پول نقد، سهام و سپرده ها.

اگر ارزش منابع شما بیش از ۲۰۰۰ دلار نباشد می توانید SSI بگیریید. اگر ارزش منابع یک زوج بیش از ۳۰۰۰ دلار نباشد می توانند SSI بگیرند. اگر شما صاحب ملکی هستید که در حال حاضر سعی می کنید آن را بفروشید، ممکن است در زمانیکه سعی می کنید آن را بفروش برسانید بتوانید SSI بگیرید.

در رابطه با تصمیم گیری که آیا منابع شما آنقدر هست که واجد شرایط گرفتن SSI نباشید یا بالعکس، سو شال سکیوریتی تمام چیزهائی را که در مالکیت شماست به حساب نمی آورد. برای مثال ما موارد زیر را به حساب نمی آوریم:

- خانه ای که در آن زندگی می کنید و زمین آن؛
- بیمه نامه های عمر که مبلغ اسمی آنها ۱۵۰۰ دلار یا کمتر است؛
- اتومبیلتان (معمولاً چنین است)؛

- آرامگاه‌ها که مربوط به خودتان و اعضای بلافصل خانوادتان است؛ و
- تا ۱۵۰۰ دلار برای مخارج کفن و دفن برای خودتان و تا ۱۵۰۰ دلار مخارج کفن و دفن برای همسرتان.

مقررات دیگری که باید در مورد شما صدق کند

- برای گرفتن SSI شما باید در ایالات متحده یا جزایر ماریانای شمالی زندگی کنید و یک شهروند یا تبعه ایالات متحده باشید. در برخی از موارد اشخاص مقیم غیرشهروند می‌توانند برای SSI واجد شرایط باشند. برای اطلاعات بیشتر جزوه درآمد اضافی تأمین اجتماعی (SSI) برای غیرشهروندان (نشریه شماره 05-11051-FA) را بخوانید.
- اگر شما برای سو شال سکيوريتي یا سایر مزایا واجد شرایط باشید، باید برای آنها تقاضا بدهید تا به شما تعلق گیرد. اگر برای هر دو واجد شرایط باشید می‌توانید هم SSI بگیرید هم سایر مزایا.
- اگر شما در تأسیسات بخصوصی زندگی می‌کنید، ممکن است بتوانید SSI بگیرید. اگر شما در یک استراحتگاه شهری یا متعلق به کانتی، اماکنی از قبیل مراکز بازپروری، بیمارستان روانی، زندان یا سایر تأسیسات عمومی زندگی می‌کنید معمولاً نمی‌توانید SSI بگیرید. اما استثناهایی در این مورد وجود دارد.
- اگر شما در یکی از تأسیسات مسکونی عمومی زندگی می‌کنید که تحت اداره دولت است و ساکنین آن بیشتر از ۱۶ نفر نیست ممکن است SSI بگیرید.
- اگر شما در یکی از تأسیسات عمومی زندگی می‌کنید، و دلیل اصلی این موضوع کمک در یافتن شغل یا آموزش تعلیمات حرفه‌ای تصویب شده است ممکن است SSI بگیرید.
- اگر شما در یک پناهگاه عمومی اضطراری مخصوص بی‌خانمان‌ها زندگی می‌کنید، ممکن است SSI بگیرید.
- اگر شما در یک محل عمومی یا خصوصی زندگی می‌کنید و مدیکید (Medicaid) بیش از نیمی از مخارج مراقبت از شما را می‌پردازد ممکن است مبلغ کمی از مزایای SSI به شما تعلق گیرد.

چگونه باید برای SSI تقاضا داد

اگر می خواهید برای دریافت SSI تقاضا دهید، می توانید قسمت مهمی از تقاضا نامه خود را با بازدید از تارنمای ما www.socialsecurity.gov تکمیل کنید. شما همچنین می توانید با شماره تلفن رایگان ما ۱-۸۰۰-۷۷۲-۱۲۱۳ تماس بگیرید و با یک نماینده سو شال سکيوریتی قرار ملاقات بگذارید. والدین یا سرپرستان معمولاً می توانند برای فرزندان نابینا یا از کارافتاده زیر ۱۸ سال تقاضا بدهند. در برخی از موارد طرفهای ثالثی می توانند برای فرزندان تقاضا بدهند.

هنگامی که تقاضا می دهید باید مدارک معینی را همراه بیاورید. حتی اگر همه چیزهایی را که در زیر ذکر شده با خود ندارید در هر صورت تقاضا دهید. کارکنان دفتر سو شال سکيوریتی می توانند برای بدست آوردن مدارک مورد نیاز به شما کمک کنند. لطفاً مدارک زیر را با خود همراه بیاورید:

- کارت سو شال سکيوریتی خود یا سابقه ای از شماره سو شال سکيوریتی تان؛
 - گواهی تولدتان یا مدرک دیگری که سن شما را ثابت می کند؛
 - اطلاعات درباره خانه ای که در آن زندگی می کنید، از قبیل قسط خانه یا قرارداد اجاره و نام صاحب خانه؛
 - ته چک یا مدارک مربوط به حقوق ماهانه، دفترچه های بانکی، بیمه نامه ها، اسناد مربوط به آرامگاه یا سایر اطلاعات مربوط به درآمد و چیزهایی که صاحب آن هستید؛
 - اگر شما بدان دلیل برای SSI تقاضا می دهید که از کارافتاده یا نابینا هستید، نام، آدرس و شماره تلفن پزشکان، بیمارستانها و کلینیک هایی که به آنها مراجعه کرده اید؛
 - سند شهروندی (سیتیزن شپ) ایالات متحده یا وضعیت غیرشهروند واجد شرایط.
- شما باید چک بانکی یا سایر اوراقی که نشان دهنده بانک، مؤسسه اعتباری (کردیت یونیون) یا شماره پس انداز و حساب قرضه شماست همراه بیاورید تا بدین طریق بتوانیم مزایای شما را مستقیماً به حسابتان واریز کنیم. واریز مستقیم مزایا شما را در برابر مفقود شدن، دزدی و

تأخیر در پست حفاظت می کند. پول همیشه به موقع به حسابتان واریز می شود و بدون آنکه نیازی باشد به بانک بروید در اختیار شماست.

یادداشتی برای کسانی که نابینا یا از کار افتاده هستند

اگر کار می کنید مقررات بخصوصی وجود دارد که به شما کمک می کند. در همان حال که کار می کنید ممکن است بتوانید مزایای SSI خود را همچنان حفظ کنید. وقتی پول بیشتری بدست می آورید پرداخت های SSI شما ممکن است کاهش یابد یا متوقف شود اما می توانید پوشش مدیکید (Medicaid) خود را حفظ کنید.

شما همچنین ممکن است بتوانید پولی را برای هدفهای شغلی یا تحصیل کنار بگذارید. در این صورت پولی که کنار می گذارید مبلغ SSI شما را کاهش نخواهد داد.

افراد نابینا یا از کار افتاده که برای SSI تقاضا می دهند، می توانند برای یافتن کار از خدمات ویژه رایگان برخوردار شوند. این خدمات می تواند شامل مشاوره، تعلیمات حرفه ای و کمک برای یافتن کار باشد. برای اطلاعات بیشتر به نشریه رجوع کنید کار کردن در حین معلولیت — چگونه می توانیم کمک کنیم (نشریه شماره 05-10095-FA).

حق استیناف (تقاضای تجدید نظر)

اگر شما با تصمیمی که ما در مورد ادعایتان اتخاذ کرده ایم موافق نیستید، می توانید در این مورد تقاضای استیناف (تجدید نظر) بدهید. قدمهائی که در این مورد می توانید بردارید در جزوه *Your Right To Question A Decision Made On Your Supplemental Security Income (SSI)* (جریان استیناف، نشریه شماره 05-11008) توضیح داده شده است.

شما حق دارید که از یک وکیل یا شخص واجد صلاحیت دیگری که خود انتخاب می کنید بخواهید نمایندگی از طرف شما را برعهده گیرند. اطلاعات بیشتر در این مورد در جزوه حق شما برای نماینده داشتن (نشریه شماره 05-10075-FA) آمده است.

شما ممکن است بتوانید کمکهای دیگری دریافت دارید

اگر SSI می گیرید، ممکن است بتوانید از ایالت یا کانتی خود نیز کمک بگیرید. برای مثال شما ممکن است بتوانید مدیکید، فوداستامپ یا سایر خدمات اجتماعی را دریافت دارید. برای اطلاعات در مورد خدماتی که در جامعه شما در دسترس است با اداره خدمات اجتماعی یا اداره ولفر محل خود تماس بگیرید.

فوداستامپ

اگر همه افراد خانه شما برای SSI تقاضا داده اند یا SSI می گیرند، سو شال سکیوریتی به شما کمک می کند تقاضانامه فوداستامپ را پر کنید.

اگر شما در خانه ای زندگی نمی کنید که همه برای SSI تقاضا داده اند یا SSI می گیرند، برای گرفتن فوداستامپ باید به اداره محلی فوداستامپ خود بروید. شما می توانید با بازدید از تارنمای ما به نشانی اطلاعات بیشتری در مورد فوداستامپ بدست آورید یا با ما تماس بگیرید تا یک کپی *Food Stamps And Other Nutrition Programs* (فوداستامپ) و سایر برنامه های مواد غذایی، نشریه شماره (05-10100) را برایتان بفرستیم.

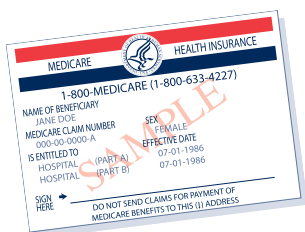
مدیکید (Medicaid)

هنگامی که SSI می گیرید ممکن است مدیکید نیز بگیرید که به شما در پرداخت هزینه پزشک و بیمارستان کمک می کند. اداره ولفر یا دفتر کمکهای پزشکی محل شما می توانند اطلاعات بیشتری درباره مدیکید در اختیارتان بگذارند.

کمک برای پرداخت مخارج مدیکر (Medicare)

اگر شما تحت پوشش مدیکر هستید و درآمد و منابع کمی دارید ایالت شما ممکن است حق بیمه ماهانه شما را بدهد. در بعضی مواقع ایالت شما ممکن است سایر مخارج مدیکر را

مثل دیداکتبل و کوانشورنس را بدهد. فقط ایالت شما می تواند تصمیم بگیرد که آیا شما واجد شرایط هستید. برای آگاهی از این که آیا واجد شرایط هستید با اداره مدیکید یا اداره رفاه محلی یا ایالتی تماس بگیرید. شما می توانید برای اطلاعات بیشتر راجع به این موضوع با مراکز خدماتی



مدیکر و مدیکید و یا تلفن رایگان **Medicare-۸۰۰-۱** (۴۲۲۷-۶۳۳-۸۰۰-۱) تماس بگیرید. اگر شما نا شنوا یا کم شنوا هستید متوانید به شماره ۲۰۴۸-۴۸۶-۸۷۷-۱ تلفن کنید.

شما ممکن است بتوانید کمک اضافه برای پرداخت دیداکتبل سالانه، حق بیمه ماهانه و کمک هزینه دارو مربوط به برنامه دارویی مدیکر (قسمت د) دریافت کنید. اگر شما درآمد محدود (وابسته به سطح فقر فدرال) و منابع کمی دارید ممکن است بتوانید برای کمک اضافه واجد شرایط شوید. حد این درآمد و منابع هر ساله تغییر میکند و با سطح درآمد و منابع برنامه درآمد اضافی تامین اجتماعی فرق میکند. شما متوانید برای دریافت ارقام فعلی با سوشال سکیوریتی تماس بگیرید.

اگر شما تحت پوشش مدیکید با برنامه دارویی و نیز مدیکر هستید، جزو مدیکر و برنامه درآمد اضافی تامین اجتماعی هستید یا اگر ایالت شما حق بیمه مدیکر شما را می پردازد شما خودبخود کمک اضافه را دریافت خواهید کرد و احتیاج به تقاضا ندارد.

شما ممکن است بتوانید سو شال سکیوریتی بگیرید

اگر به حد کافی کار کرده اید و مالیات سو شال سکیوریتی را پرداخته اید ممکن است در همان حال که SSI می گیرید برای مزایای سو شال سکیوریتی نیز واجد شرایط باشید. مزایای بازنشستگی به افراد ۶۲ ساله یا بالاتر و افراد خانواده آنها می تواند پرداخت شود. مزایای از کارافتادگی به افراد از کارافتاده و خانواده آنها تعلق می گیرد. مزایای بازماندگان به خانواده های کارگرانی تعلق می گیرد که فوت کرده اند. اگر تصور می کنید برای مزایای سو شال سکیوریتی ممکن است واجد شرایط باشید، با ما تماس بگیرید تا قراری بگذاریم تا با یک نماینده سو شال سکیوریتی صحبت کنید.

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-11000-FA
Supplemental Security Income (SSI) (Farsi)
June 2007

